

Diese Einbauanleitung wendet sich an ausgebildetes Fachpersonal. Grundlegende Arbeitsschritte sind deshalb nicht aufgeführt.

**WICHTIG**

Die Plombierung am Zähler darf nicht verletzt werden! Eine verletzte Plombierung hat das sofortige Erlöschen der Werksgarantie und der Eichung/ Konformität zur Folge.

**LIEFERUMFANG**

- Basiszähler  
AQUARIUS S vorbereitet für die Nachrüstung mit Funk-Segment  
**IZAR RS 868 MHz** oder **IZAR RS 434 MHz**
- oder  
AQUARIUS P mit Impulsausgang
- 2 Flachdichtungen für die Verschraubung

**EINBAUSTELLE**

- Alle Zapfstellen in einer Anlage erfassen
- Wasserzähler nicht in Zirkulationsleitungen montieren
- Wasserzähler an gut zugänglichen Stellen einbauen (Ablesung und Austausch)
- Für die Nachrüstung mit dem Funksegment **IZAR RS** wird eine zusätzliche Einbauhöhe von 20mm benötigt

**MONTAGE DER ZÄHLER**

- Vor dem Wasserzähler eine Absperrereinrichtung in die Zuleitung einbauen.
- Leitung gründlich spülen
- Wasser absperrern und die Rohrleitung entleeren
- **Schraubverbindung**  
1/2" bzw. 3/4" Verschraubung und beiliegende Flachdichtungen verwenden!  
Bei Bedarf Reduziermuffen verwenden.
- Dichtflächen reinigen
- Zähler montieren, Durchflussrichtung (Durchflusspfeil) beachten
- Anschlussverschraubung plombieren
- Zapfstelle öffnen
- Absperrereinrichtung vor dem Zähler **langsam** öffnen, um den Messeinsatz nicht zu beschädigen
- Zapfstelle schließen und Anlage auf Dichtheit prüfen

**Zusätzliche Montage für Zapfhahn Anschluss**

- (z.B. Waschmaschinen; Gartenschlauchanschluss usw.)
- Anschlussverschraubung mit Dichtung am Einlauf auf AGZ schrauben
  - Schlauchverschraubung oder Waschmaschinenanschluss mit Dichtung am Auslauf auf AGZ schrauben
  - Durchflussrichtung (Durchflusspfeil) beachten

**AQUARIUS P**

- Impulswertigkeit des Wasserzählers beachten
- Es gibt zwei Ausführungen:  
Pulswertigkeit 10 L/Impuls  
Pulswertigkeit 100 L/Impuls
- Kontaktbelastung max. 24 V ~ 0,2 A

Die Pulswertigkeit des Zählers steht auf dem Typenschild!

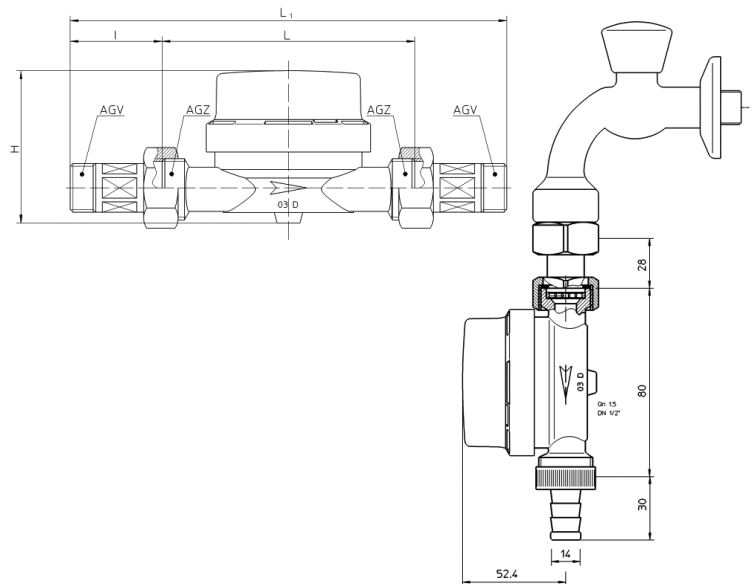
**HINWEISE**

- Für den Einbau sind die Anforderungen der EO6 / EN 14154 zu beachten.
- Darüber hinausgehende Regelwerke für Trinkwasser-Installationen (z.B. DIN 1988) sind separat zu beachten.
- Medium: Trinkwasser

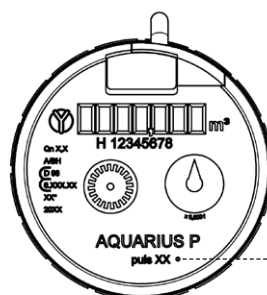
**TRANSPORT UND LAGERUNG**

- Auf frostfreie Lagerung achten
- Wassermessgeräte sind Präzisionsgeräte, vor Stößen und Erschütterungen schützen!

**ABMESSUNGEN**



Variante	Bau- länge L mm	AGZ	Bau- länge L1 mm	AGV	Höhe H mm	Gewicht o. Verschr. KG
Standard ohne / mit Pulsausgang	80	G 3/4 B	160	R 1/2	66	0,40
	110		190			0,44
	130		210			0,54
Zapfhahn Anschluss	80	G 3/4 - d14	138	66	0,40	
	110		168		0,44	
	130		188		0,54	



Pulswertigkeit 10 L/Impuls  
oder  
100 L/Impuls

Weitere Informationen finden Sie auch im Bereich Produkte unter [www.hydrometer.de](http://www.hydrometer.de)

This installation guide is intended for trained personnel and therefore does not include basic working steps.

### IMPORTANT

The seal on the meter must not be damaged! A damaged seal will result in immediate invalidation of the factory warranty and calibration / conformity.

### SCOPE OF DELIVERY

- Basic meter  
AQUARIUS S prepared for retrofitting **IZAR RS 868 MHz** or **IZAR RS 434 MHz** radio segment  
or  
AQUARIUS P with pulse output
- 2 flat seals for coupling

### INSTALLATION LOCATION

- Include all taps in a system
- Do not install water meters in circulation pipes
- Install water meters in easily accessible locations (for reading and replacement purposes)
- An additional clear height of 20 mm is required for retrofitting the **IZAR RS** radio segment

### INSTALLATION OF METER

- Fit a stop valve in the pipe before the water meter
- Thoroughly flush out the pipe
- Turn off the water and empty the pipe
- **Coupling**  
Use a 1/2" or 3/4" coupling and the flat seals supplied with the meter!  
Use a reduction sleeve if necessary.
- Clean the sealing surfaces
- Install the meter in the correct direction of flow (as shown by arrow)
- Seal the coupling
- Open the tap
- Open the stop valve before the meter **slowly** to avoid damaging the measuring insert
- Close the tap and check the system for leaks

### Additional installation for tap connection

(e.g. washing machine, garden hose, etc.)

- Screw the coupling with inlet seal onto the meter coupling (AGZ)
- Screw hose or washing machine coupling with outlet seal onto the meter coupling
- Observe the correct direction of flow (as shown by arrow)

### AQUARIUS P

- Use a water meter with the correct pulse value
- There are two versions:  
Pulse value 10 l/pulse  
Pulse value 100 l/pulse
- Contact rating 24 V ~ 0.2 A

The pulse value of the meter is shown on the type plate!

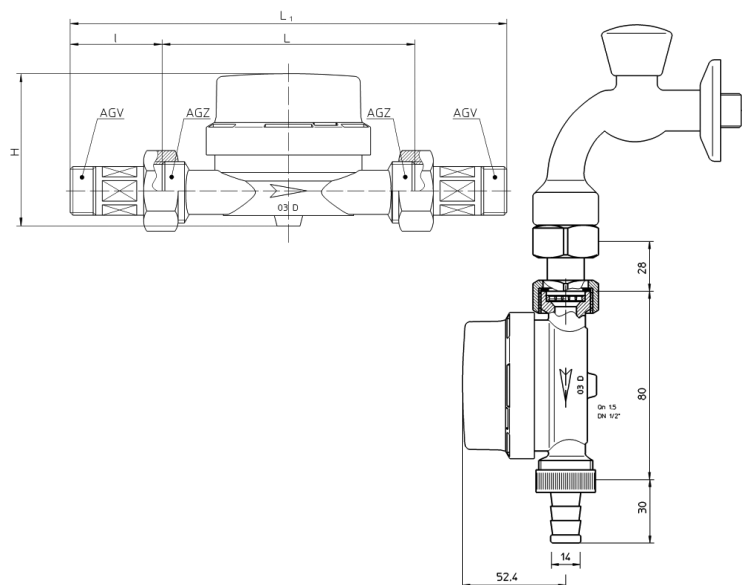
### NOTE

- The meter must be installed in compliance with the requirements of E06 / EN 14154.
- Any additional standards for drinking water installations (e.g. DIN 1988) must also be observed.
- Medium: drinking water

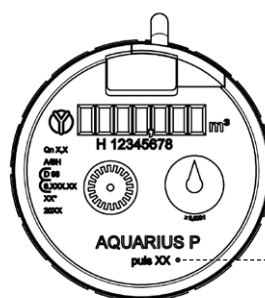
### TRANSPORT AND STORAGE

- Store meter in a frost-free place.
- Water meters are precision devices and must be protected against impact and vibration!

### DIMENSIONS



Variant	Overall length L mm	Meter coupling AGZ	Overall length L1 mm	Screw coupling AGV	Height H mm	Weight without coupling kg
Standard without / with pulse output	80	G 3/4 B	160	R 1/2	66	0.40
	110		190			0.44
	130		210			0.54
Tap connection	80		138	G 3/4 - d14	66	0.40
	110		168			0.44
	130		188			0.54



Pulse value 10 l/pulse  
or 100 l/pulse

Conçues pour le personnel qualifié, ces instructions de montage ne comprennent pas les étapes de base.

**ATTENTION !**

Ne pas endommager le plomb du compteur ! Toute rupture du plomb entraîne la perte immédiate de la garantie d'usine, de l'étalonnage et de la conformité.

**ÉTENDUE DE LA FOURNITURE**

- Compteur de base  
AQUARIUS S prééquipé pour l'installation ultérieure du système de radiorelevé
- IZAR RS 868 MHz** ou **IZAR RS 434 MHz**
- ou
- AQUARIUS P avec sortie d'impulsion
- 2 joints plats pour le vissage

**POSITION DE MONTAGE**

- Recenser toutes les prises d'eau
- Monter le compteur d'eau à des endroits facile d'accès (relevé et remplacement)
- Pour l'installation ultérieure du système de radiorelevé **IZAR RS**, prévoir une hauteur de montage supplémentaire de 20 mm.

**MONTAGE DES COMPTEURS**

- Monter un dispositif d'arrêt dans la conduite d'alimentation en amont du compteur d'eau.
- Rincer soigneusement la conduite.
- Couper l'eau et purger la conduite.
- **Vissage**  
Utiliser le raccord fileté 1/2" ou 3/4" et les joints plans fournis avec le compteur.
- Si besoin est, utiliser des manchons de réduction.
- Nettoyer les faces d'étanchéité.
- Monter le compteur, respecter le sens d'écoulement (indiqué par la flèche).
- Plomber le raccord.
- Ouvrir la prise d'eau.
- Ouvrir **lentement** le dispositif d'arrêt situé en amont du compteur afin de ne pas endommager le dispositif de mesure.
- Fermer la prise d'eau et contrôler l'étanchéité de l'installation.

**Montage supplémentaire pour raccorder sur un robinet**

- (p. ex. machine à laver, tuyau d'arrosage, etc.)
- Visser le raccord avec le joint sur le raccord fileté compteur (AGZ) côté admission du compteur.
  - Visser le raccord du tuyau d'arrosage ou de la machine à laver avec le joint sur le raccord fileté compteur (AGZ) côté sortie du compteur.
  - Respecter le sens d'écoulement (indiqué par la flèche).

**AQUARIUS P**

- Respecter la valeur d'impulsion du compteur d'eau.
- Il existe deux versions :  
valeur d'impulsion 10 L/impulsion  
valeur d'impulsion 100 L/impulsion
- Sollicitation maximale des contacts 24 V ~ 0,2 A

**La valeur d'impulsion du compteur d'eau figure sur la plaque signalétique !**

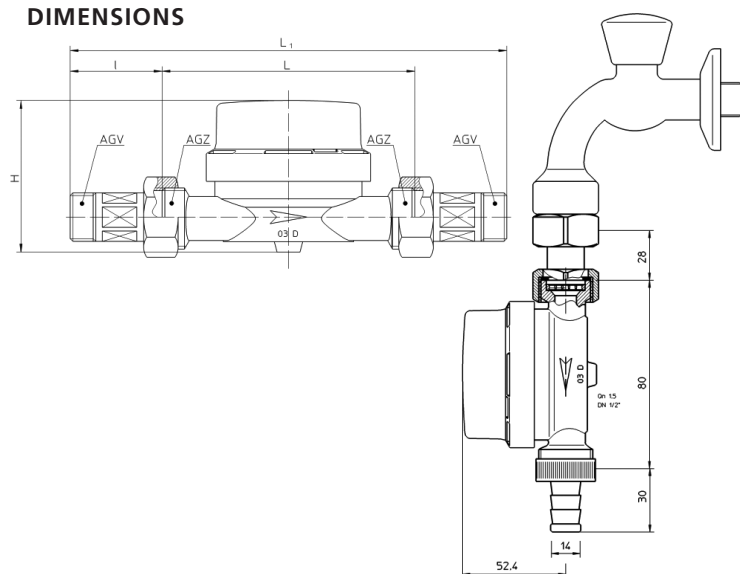
**REMARQUES**

- Respecter les prescriptions relatives à la norme EO6 / EN 14154 lors du montage.
- Respecter les prescriptions supplémentaires relatives aux installations d'eau potable (p. ex. DIN 1988).
- Fluide : eau potable

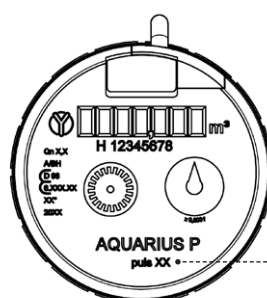
**TRANSPORT ET STOCKAGE**

- Stocker le compteur dans un local à l'abri du gel.
- Les compteurs d'eau sont des appareils de précision, les protéger contre les chocs et les vibrations !

**DIMENSIONS**



Variante	Longueur L mm	Raccord fileté compteur AGZ	Longueur L1 mm	Raccord fileté de vissage AGV	Hauteur H mm	Poids sans raccord kg
Standard sans / avec sortie d'impulsions	80	G 3/4 B	160	R 1/2	66	0,40
	110		190			0,44
	130		210			0,54
Raccord robinet	80	G 3/4 - d14	138	66	0,40	
	110		168		0,44	
	130		188		0,54	



Valeur d'impulsion 10 L/impulsion  
ou 100 L/impulsion

Pour de plus amples informations, veuillez consulter la rubrique Produits sur notre site [www.hydrometer.de](http://www.hydrometer.de)

Данное руководство по эксплуатации предназначено для специалистов с соответствующим образованием.

Поэтому оно не содержит основополагающих шагов работы.

**! ВАЖНО**

Не допускается взлом пломбы счетчика!

Последствием этого является немедленное прекращение действия гарантии предприятия-изготовителя и соответствия калибровки.

**ОБЪЕМ ПОСТАВОК**

- Базовый счетчик AQUARIUS S подготовлен для дополнительного оснащения сегментом передачи IZAR RS 868 МГц или IZAR RS 434 МГц или AQUARIUS P с импульсным выходом
- 2 плоских уплотнения с винтовым соединением

**МЕСТО УСТАНОВКИ**

- Зарегистрировать все места водозабора в установке
- Не монтировать водомер в циркуляционных системах
- Устанавливать водомер в доступных местах (Снятие показателей и замена)
- Для дополнительного оснащения сегментом передачи (радиосегмента) IZAR RS необходима дополнительная высота установки – 20 мм.

**МОНТАЖ ВОДОМЕРА**

- Перед водомером необходимо установить блокирующее устройство в провод подачи.
- Тщательно промыть провод.
- Заблокировать воду и опустошить трубопроводы
- **Винтовое соединение**  
Использовать винтовые соединения 1/2" или 3/4" и приложенное плоское уплотнение!  
При необходимости использовать переходную муфту.
- Очистить уплотнительные поверхности.
- Установить водомер, учитывать пропускное направление (стрелка пропускного направления)
- Запломбировать винтовое соединение.
- Открыть кран
- Медленно оторвать блокирующее устройство, Чтобы не повредить измерительный прибор.
- Закрыть место водозабора и проверить установку на герметичность.

**Дополнительный монтаж для кранового соединения**

- (Например, стиральные машины; поливальные шланги и т.д.)
- Винтовые соединения с уплотнением у подачи соединить с помощью соединительной резьбы
  - Шланговые соединения или подключения стиральных машин с уплотнением закреплять с помощью винтовой резьбы.
  - Учитывать пропускное направление (направление стрелки)

**AQUARIUS P**

- Учитывать показания импульсов водомера
- Имеется два исполнения:  
Показания пульсов 10 Л/Импульс  
Показания пульсов 100 Л/Импульс
- Нагрузка на контакты max. 24 В ~ 0,2 А

Допустимые показатели нанесены на фирменной табличке!

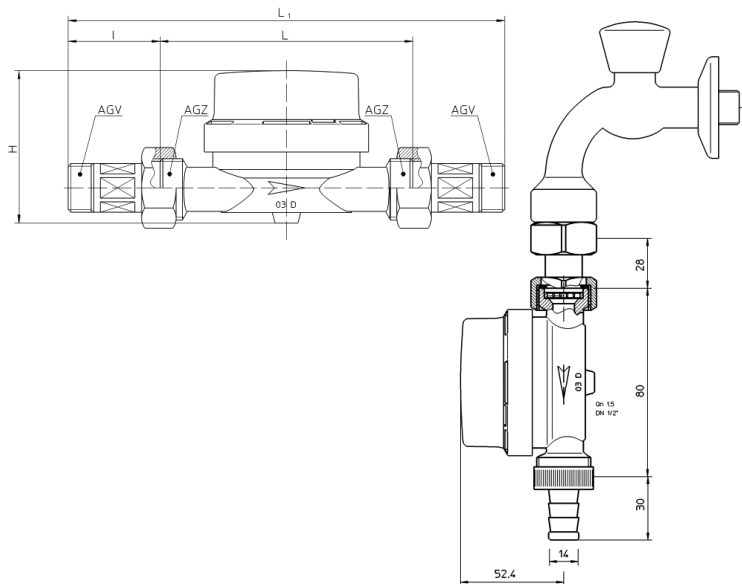
**УКАЗАНИЯ**

- При установке необходимо соблюдение требований ЕО6 / EN 14154
- Кроме того необходимо соблюдение сводов правил для инсталляций в системах питьевой воды. (например, DIN 1988).
- Среда: питьевая вода

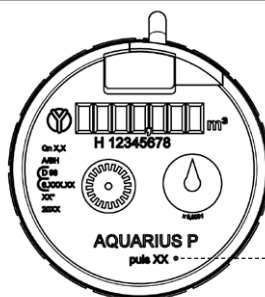
**ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ**

- Место хранения не должно подвергаться заморозкам
- Водомеры являются точными приборами. Предохранять от толчков и тряски!

**ИЗМЕРЕНИЯ**



Вариант	Габаритная длина L мм	Соединительная резьба водомера	Габаритная длина L1 мм	Соединительная резьба винтового соединения	Высота Н мм	Вес соед. ...кг
Стандарт без импульса / с импульсом	80	G 3/4 B	160	R 1/2	66	0.40
	110		190			0.44
	130		210			0.54
Подключение заборного крана	80		138	G 3/4 - d14	66	0.40
	110		168			0.44
	130		188			0.54



Импульс 10 л/имп. или 100 л/имп.

Подробную информацию о продукции Вы найдете по адресу: [www.hydrometer.de](http://www.hydrometer.de)